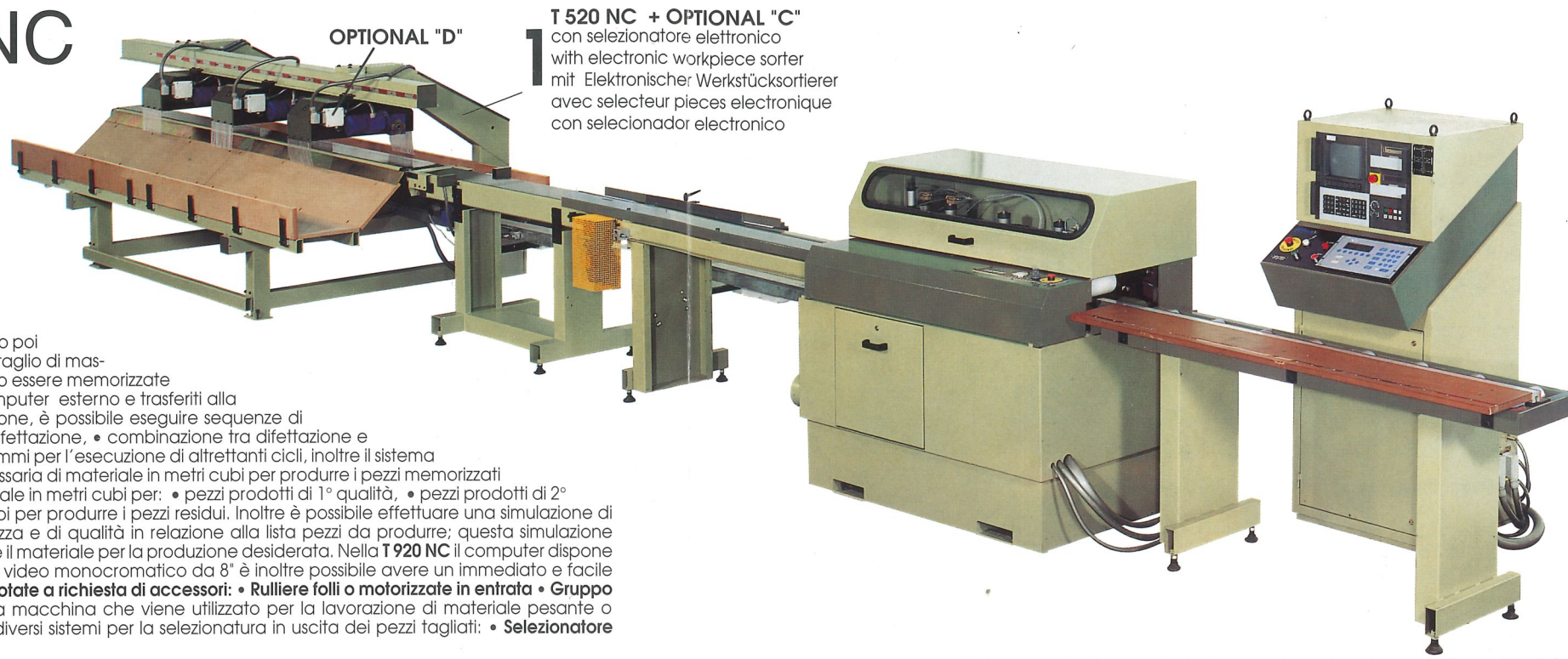




T 520 NC
T 920 NC

T 520 NC • T 920 NC



Troncatrici automatiche programmabili per il taglio ottimizzato e la difettazione del legno. Una stazione di lettura percepisce i segni eseguiti dall'operatore sui difetti, trasmettendo poi altrettanti impulsi al computer che ha la capacità di memorizzare le liste di taglio di massimo 20 righe ciascuna con relativa quantità di pezzi. Le liste di taglio possono essere memorizzate in due modi: direttamente dal computer della macchina o su Personal Computer esterno e trasferiti alla macchina tramite dischetto 3 1/2". Utilizzando i vari programmi a disposizione, è possibile eseguire sequenze di taglio predefinite quali: • senza difettazione, • ottimizzazione senza difettazione, • combinazione tra difettazione e ottimizzazione. Il computer della macchina T 520 NC dispone di sette programmi per l'esecuzione di altrettanti cicli, inoltre il sistema fornisce continuamente gli aggiornamenti sui seguenti dati: • quantità necessaria di materiale in metri cubi per produrre i pezzi memorizzati in ogni lista, • numero pezzi da eseguire per ogni misura, • quantità di materiale in metri cubi per: • pezzi prodotti di 1° qualità, • pezzi prodotti di 2° qualità • pezzi per Finger Jointing • scarti. • quantità necessaria in metri cubi per produrre i pezzi residui. Inoltre è possibile effettuare una simulazione di taglio sul materiale scelto verificandone a priori la compatibilità di lunghezza e di qualità in relazione alla lista pezzi da produrre; questa simulazione permette di limitare la percentuale di scarti e decidere se utilizzare o sostituire il materiale per la produzione desiderata. Nella T 920 NC il computer dispone di quattro programmi per l'esecuzione di altrettanti cicli. Dal computer con video monocromatico da 8" è inoltre possibile avere un immediato e facile interfacciamento con l'operatore. **Entrambe le macchine possono essere dotate a richiesta di accessori: • Rulliere folli o motorizzate in entrata • Gruppo introduttore a rulli zigrinati**, è un gruppo di tre rulli motorizzati collegati alla macchina che viene utilizzato per la lavorazione di materiale pesante o comunque da segheria, quindi non finito. • **Tappeto di scarico sfridi**: due diversi sistemi per la selezione in uscita dei pezzi tagliati: • **Selezionatore meccanico** • **Selezionatore elettronico**.

Automatic programmable cut-off saws for wood optimizing and defecting. A reading station detects the operator's defect markings and then transmits corresponding signals to the computer which can store cutting lists of up to 20 lines with the relative quantity of pieces. Cutting lists can be input either direct from the NC keypad or from a PC transferring them to the machine by a 3 1/2" diskette. It is possible to perform pre-determined cutting sequences like: without defecting, optimization without defecting, or combined defecting and optimizing, using the various programs available. T 520 NC computer can perform seven working programs to execute as many cycles; moreover the system provides constant updates of the following information: • Stock in cubic metres, required to produce the number of pieces in each list; • Number of pieces required for each length; • Amount of stock in cubic metres divided into: • first grade pieces, • second grade pieces, • pieces for Finger Jointing • off cuts. • Cubic metres required to produce remaining pieces. The system can also perform cutting simulation on the chosen material to check compatibility in terms of length and quality thereby limiting the percentage of waste and allowing the user to decide whether to use the chosen stock for the required production or change it. In T 920 NC the computer, with 8" monochrome monitor, can perform four working programs to execute as many cycles and an immediate and easy interface is provided. **Both machines can be optionally equipped with: • Idle or motorized infeed roller tables • Conveyor belt for off cuts • Infeed loader with motorized rollers** made up by a set of three rollers all connected to the machine drive used in case of heavy sawn lumber or sawmill stock in general; at outfeed, two different solutions for sorting cut lengths • **Mechanical workpiece sorter** • **Electronic workpiece sorter**.

Automatische Kappsägen zur Optimierung und Fehlstellenkappung. Eine Lesestation erkennt die vom Bediener angebrachten Markierungen der Fehlstellen und übermittelt die entsprechenden Impulse an den Computer, der eine Speicherkapazität von Schnittlisten von maximal 20 Zeilen mit den entsprechenden Stückzahlen besitzt. Es gibt zwei Möglichkeiten, Schnittlisten zu speichern; entweder direkt über die Tastatur oder über 3 1/2" Diskette. Die verschiedenen Programme bieten die Möglichkeit, mit unterschiedlichen Schnittfolgen zu arbeiten: • ohne Fehlstellenkappung • Optimierung ohne Fehlstellenkappung. • Kombination von Optimierung und Fehlstellenkappung. Die elektronische Steuerung der T 520 NC verfügt über sieben Programme; folgende Daten sind immer für den Bediener verfügbar: • Zur Ausführung der gespeicherten Schnittlisten notwendige Materialmenge in Kubikmetern • Auszuführende Stückzahl pro Maß • Materialmenge in Kubikmetern von: • hergestellte Teile erster Wahl • hergestellte Teile zweiter Wahl • Teile für Keilzinkenanlage • Abfall • Notwendige Materialmenge in Kubikmetern zur Herstellung der restlichen Teile. Es kann eine Schnittsimulation mit dem ausgewählten Material durchgeführt werden, um vorab festzustellen, ob er für die Länge und die Qualität der herzustellenden

Programmi di taglio - Cutting programs - Programmierbar für Schnitt - Programmes de coupes - Programas de cortes

<p>1</p> <p>Taglio a sequenza prefissata Cut with preset sequence Schnitt mit vorgegebener Abfolge Coupe en séquence prédéterminée Corte con secuencia predeterminada</p>	<p>5</p> <p>Taglio ottimizzato e difettazione con recupero scarto per giuntatrice di testa (*) Waste recovery for finger jointing (*) Optimierter Schnitt und Berücksichtigung von Fehlstellen mit Rückgewinnung des Verschnitts für Keilverzinkung. (*) Coupe optimisée et élimination des défauts avec récupération chutes pour aboutage (*) Corte optimizado y detección de defectos con recuperación del desecho para empalmadora (*)</p>
<p>2</p> <p>Taglio ottimizzato Optimized cut Optimierter Schnitt Coupe optimisée Corte optimizado</p>	<p>6</p> <p>Taglio ottimizzato e difettazione con frantumazione scarto (X) Waste splitting (X) Optimierter Schnitt und Berücksichtigung von Fehlstellen mit Abfallzerkleinerung (X) Coupe optimisée et élimination des défauts avec broyage chutes (X) Corte optimizado y detección de defectos con fragmentación del desecho (X)</p>
<p>3</p> <p>Taglio ottimizzato e difettazione con 6 diversi criteri di ottimizzazione Defecting plus optimizing with 6 different criteria Optimierter Schnitt und Berücksichtigung von Fehlstellen unter Berücksichtigung von 6 verschiedenen Optimierungskriterien Coupe optimisée et élimination des défauts selon 6 différents critères d'optimisation Corte optimizado y detección de los defectos con 6 criterios de optimización diferentes</p>	<p>7</p> <p>Taglio ottimizzato su due diverse qualità Cutting list on two grades Optimierter Schnitt mit zwei verschiedenen Holzqualitäten Coupe optimisée sur deux différentes qualités Corte optimizado en dos calidades distintas</p>
<p>4</p> <p>Difettazione con intestatura iniziale e finale Defecting with trim cut on the two sides Berücksichtigung der Holzfehler mit Anschnitt an Anfang und Ende Élimination des défauts avec coupes d'embout Detección de defectos con empalme inicial y final</p>	<p>T 520 NC 1 2 3 4 5 6 7 T 920 NC 1 2 3 4</p>

1 T 520 NC + OPTIONAL "C"
con selezionatore elettronico
with electronic workpiece sorter
mit Elektronischer Werkstücksortierer
avec selecteur pieces electronique
con seleccionador electronico

OPTIONAL "B"



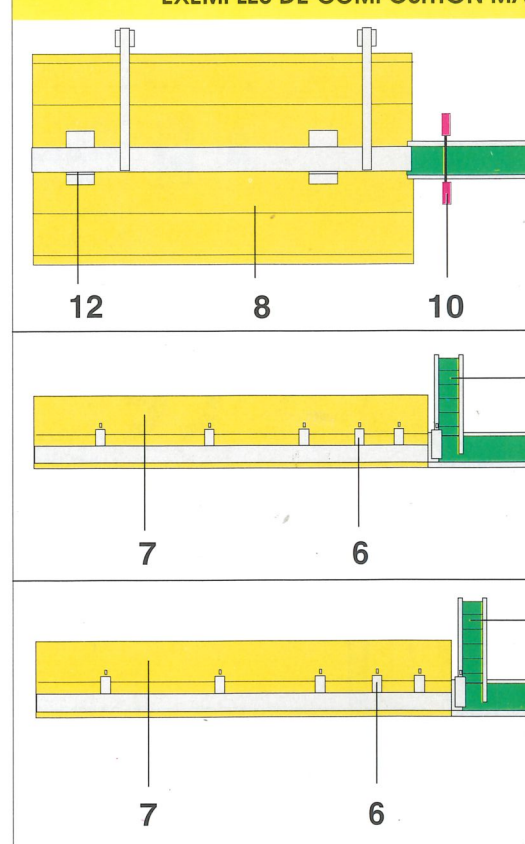
2 T 520 NC + OPTIONAL "A"
con selezionatore meccanico
with mechanical workpiece sorter
mit Mechanischer Werkstücksortierer
avec unité de triage mécanique
con seleccionador mecanico

Teile geeignet ist. Auf diese Weise kann der Ausschußanteil begrenzt werden, da vorab überprüft wird, ob der ausgewählte Werkstoff für die gewünschte Verarbeitung geeignet ist. Modell T 920 NC verfügt über einen Rechner mit vier Programmen zur Durchführung einer gleichen Anzahl an Arbeitsvorgängen. Durch den Rechner mit 8" - Schwarz-weiß-Bildschirm hat der Bediener die Möglichkeit einer direkten und einfachen Kommunikation System. **Beide Maschinen können auf Wunsch mit folgendem Zubehör ausgerüstet werden: • Losrollen- oder angetriebene Rollenbahnen am Maschineneingang • Automatischer Rolleneinführer.** Es handelt sich um eine Vorrichtung mit drei angetriebenen, mit der Maschine verbundenen Rollen, die bei Verarbeitung von schwerem, unbearbeitetem Material notwendig ist. • **Abfall - Transportband.** Zwei unterschiedliche Sortiersysteme an der Auslaufseite: • **Mechanischer Werkstücksortierer** • **Elektronischer Werkstücksortierer**

Tronçonneuses automatiques programmables pour la coupe optimisée et la purge des défauts du bois. Une station de lecture perçoit les marques faites par l'opérateur sur les défauts, et transmet ensuite autant d'impulsions à l'ordinateur, qui a la capacité de mémoriser des listes de coupe d'un maximum de 20 lignes chacune, et quantité relative de pièces. Les listes de coupe peuvent être mémorisées ou bien directement sur le clavier ou par PC et transférées à la machine par disquette de 3 1/2". Il est possible de réaliser des séquences de coupe prédéterminées, sans purge des défauts, d'optimisation sans purge des défauts, ou de combiner la purge des défauts et l'optimisation en utilisant les différents programmes à disposition. L'ordinateur de la machine T 520 NC dispose de sept programmes d'exécution d'autant de cycles, en outre le système fournit continuellement des mises à jour sur les données suivantes: • Quantité nécessaire de matériau en mètres cubes pour produire les pièces mémorisées dans chaque liste • Nombre de pièces à réaliser dans chaque dimension. • Quantité de matériau en mètres cubes pour: • pièces produites de 1er choix • pièces produites de 2e choix • pièces pour Finger Jointing • déchets. • Quantité nécessaire en mètres cubes pour produire les pièces restantes. Il est aussi possible d'effectuer une simulation de coupe sur du matériau choisi pour en vérifier a priori la compatibilité de longueur et de qualité par rapport à la liste des pièces à produire, afin de limiter le pourcentage de déchets et de décider si utiliser ou remplacer le matériau pour la production désirée. Sur la T 920 NC l'ordinateur dispose de quatre programmes d'exécution d'autant de cycles. Par l'ordinateur à écran monochrome de 8", il est en outre possible de réaliser aisément et immédiatement un interface avec l'opérateur. **Sur demande, les deux machines peuvent être équipées de: • Tables à rouleaux libres ou motorisés à l'entrée. • Introducteur à rouleaux motorisés** qui est un groupe de trois rouleaux motorisés reliés à la machine que l'on utilise pour l'usinage de matériau lourd ou en tout cas de scierie, par conséquent non fini. • **Tapis évacuation chutes**; à la sortie, deux différentes propositions pour sélectionner les pièces coupées • **Unité de triage mécanique** • **Unité de triage électronique**.

Cortadoras automáticas programable para el corte optimizado de la madera. Una estación de lectura lee los señales hechos por el operador en los defectos, transmitiendo luego otros tantos impulsos al ordenador, que tiene la capacidad de memorizar listas de corte de 20 líneas como máximo, con cantidad de piezas correspondientes. Las listas de corte pueden memorizarse en dos maneras: directamente con el teclado o mediante diskette de 3 1/2". Utilizando los diferentes programas se pueden ejecutar secuencias de corte predeterminadas como: sin eliminación de defectos, optimización sin eliminación de defectos, combinación entre la eliminación de defectos y optimización. El ordenador de la máquina T 520 NC tiene siete programas para ejecutar otros tantos ciclos, además el sistema continuamente proporciona actualizaciones sobre los datos siguientes: • Cantidad necesaria de material en metros cúbicos para producir las piezas memorizadas en cada lista. • Número de piezas a efectuar para cada medida. • Cantidad de material en metros cúbicos para: • piezas producidas de 1ª calidad • piezas producidas de 2ª calidad • piezas para Finger Jointing • piezas de descarte. • Cantidad necesaria en metros cúbicos para producir las piezas residuales. Además se puede ejecutar una simulación de corte en el material elegido para comprobar su compatibilidad de longitud y de calidad respecto a la lista de piezas que se tienen que fabricar, con objeto de limitar el porcentaje de desechos que hay que decidir si utilizar o sustituir el material para la producción deseada. La máquina T 920 NC dispone de un ordenador con cuatro programas para ejecutar otros tantos ciclos. Del ordenador con video monocromático de 8" también se puede obtener un diálogo inmediato y fácil con el operador. **Las dos máquinas pueden ser equipadas bajo demanda de los siguientes accesorios: • Bancadas de rodillos libres o motorizados a la entrada • Introducador de rodillos**, que es una unidad de tres rodillos motorizados conectados a la máquina, que viene utilizada para el trabajo de material pesado o de aserradero; por lo tanto no acabado. **Cinta para los desechos.** Dos propuestas distintas de selección de las piezas cortadas a la salida • **Seleccionador mecánico** • **Seleccionador electrónico**.

ESEMPI DI COMPOSIZIONI MACCHINA T 520 NC EXEMPLES DE COMPOSITION MAC



1 **Selezionatore elettronico**, completo di due gruppi di contenere gli ingombri. Il gruppo selezionatore, di lunghezza differenti e facilmente individuabili. Qual questo selezionatore normalmente tutta la linea è perfetta. • **Electronic workpiece sorter.** This unit transfers pieces through a unidirectional mechanical workpiece sorter. The required identified lengths with the same box. No adjustments to the electronic workpiece sorter the cut-off line is usually parallel to the workpiece. • **Elektronischer Werkstücksortierer.** Kann auf zwei Seiten sortieren auf der gleichen Box verschiedene und leicht erkennbare Auswurfvorrichtung notwendig. Mit diesem Sortierer ist es möglich, auf ein und demselben Box verschiedene und leicht erkennbare Auswurfvorrichtung notwendig. Mit diesem Sortierer ist es möglich, auf ein und demselben Box verschiedene und leicht erkennbare Auswurfvorrichtung notwendig. • **Unité de triage électronique**, il peut sélectionner sur les deux côtés par conséquent, à un même Box peuvent être associées différentes longueurs. Il n'est nécessaire d'effectuer aucun réglage du groupe de sélection. • **Grupo de selección electrónico NC** puede seleccionar en el teclado, por tanto en este Box se pueden asociar longitudes diferentes. Con este seleccionador no es necesario ninguna regulación del ejector. Con este seleccionador no es necesario ninguna regulación del ejector.

OPTIONAL "C"
 elettronico
 workpiece sorter
 Werkstücksortierer
 pieces electronique
 electronico

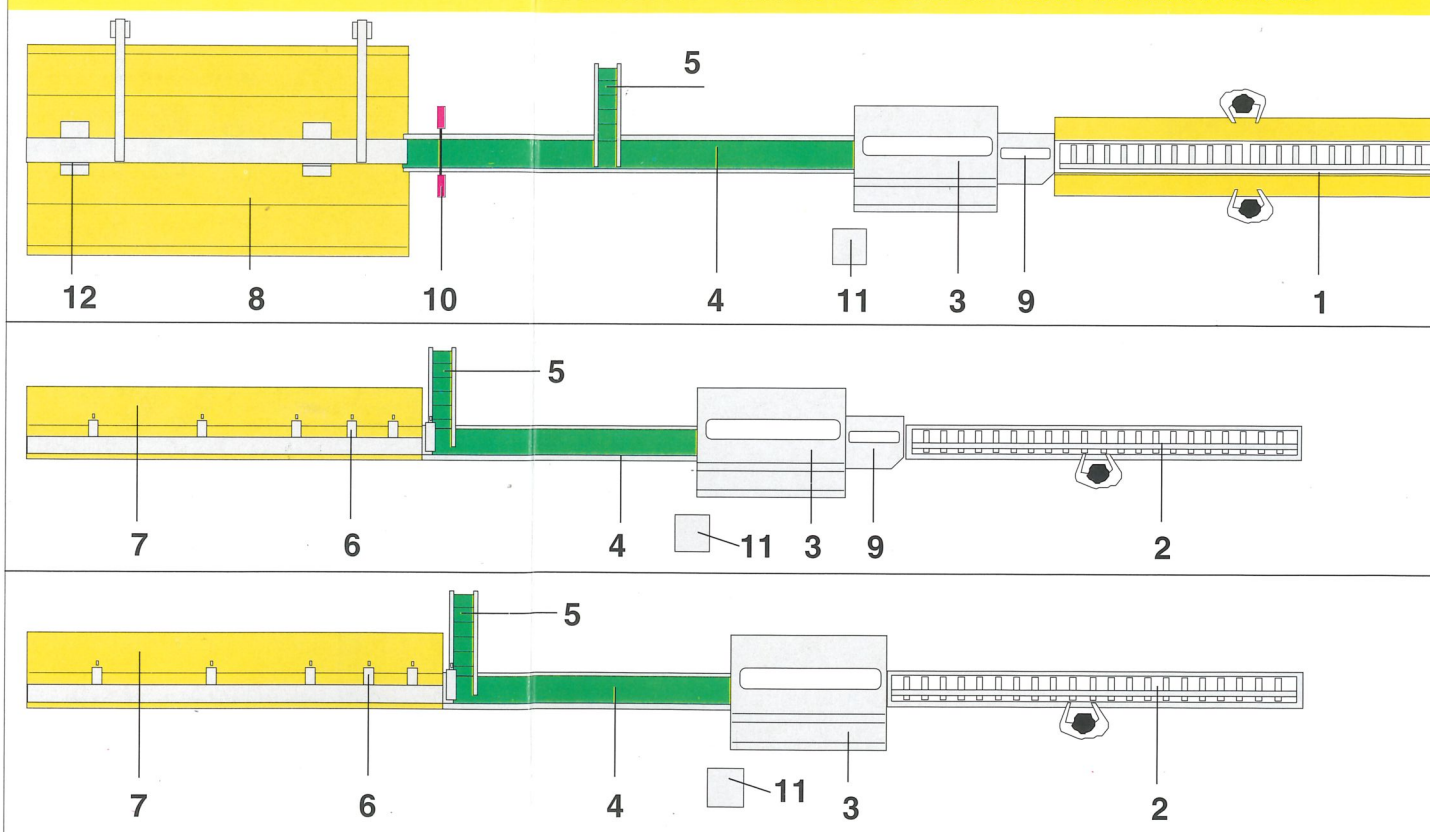


Teile geeignet ist. Auf diese Weise kann der Ausschubanteil begrenzt werden, da vorab überprüft wird, ob der ausgewählte Werkstoff für die gewünschte Verarbeitung geeignet ist. Modell **T 920 NC** verfügt über einen Rechner mit vier Programmen zur Durchführung einer gleichen Anzahl an Arbeitsvorgängen. Durch den Rechner mit 8" - Schwarz-weiß-Bildschirm hat der Bediener die Möglichkeit einer direkten und einfachen Kommunikation System. **Beide Maschinen können auf Wunsch mit folgendem Zubehör ausgerüstet werden:** • Losrollen- oder angetriebene Rollenbahnen am Maschineneingang • **Automatischer Rolleneinführer.** Es handelt sich um eine Vorrichtung mit drei angetriebenen, mit der Maschine verbundenen Rollen, die bei Verarbeitung von schwerem, unbearbeitetem Material notwendig ist. • **Abfall - Transportband.** Zwei unterschiedliche Sortiersysteme an der Auslaufseite: • **Mechanischer Werkstücksortierer** • **Elektronischer Werkstücksortierer**

Tronçonneuses automatiques programmables pour la coupe optimisée et la purge des défauts du bois. Une station de lecture perçoit les marques faites par l'opérateur sur les défauts, et transmet ensuite autant d'impulsions à l'ordinateur, qui a la capacité de mémoriser des listes de coupe d'un maximum de 20 lignes chacune, et quantité relative de pièces. Les listes de coupe peuvent être mémorisées ou bien directement sur le clavier ou par PC et transférées à la machine par disquette de 3 1/2". Il est possible de réaliser des séquences de coupe prédéterminées, sans purge des défauts, d'optimisation sans purge des défauts, ou de combiner la purge des défauts et l'optimisation en utilisant les différents programmes à disposition. L'ordinateur de la machine **T 520 NC** dispose de sept programmes d'exécution d'autant de cycles, en outre le système fournit continuellement des mises à jour sur les données suivantes: • Quantité nécessaire de matériau en mètres cubes pour produire les pièces mémorisées dans chaque liste • Nombre de pièces à réaliser dans chaque dimension. • Quantité de matériau en mètres cubes pour: • pièces produites de 1er choix • pièces produites de 2e choix • pièces pour Finger Jointing • déchets. • Quantité nécessaire en mètres cubes pour produire les pièces restantes. Il est aussi possible d'effectuer une simulation de coupe sur du matériau choisi pour en vérifier a priori la compatibilité de longueur et de qualité par rapport à la liste des pièces à produire, afin de limiter le pourcentage de déchets et de décider si utiliser ou remplacer le matériau pour la production désirée. Sur la **T 920 NC** l'ordinateur dispose de quatre programmes d'exécution d'autant de cycles. Par l'ordinateur à écran monochrome de 8", il est en outre possible de réaliser aisément et immédiatement une interface avec l'opérateur. **Sur demande, les deux machines peuvent être équipées de:** • **Tables à rouleaux libres ou motorisés à l'entrée.** • **Introduceur à rouleaux motorisés** qui est un groupe de trois rouleaux motorisés reliés à la machine que l'on utilise pour l'usinage de matériau lourd ou en tout cas de sclerie, par conséquent non fini. • **Tapis évacuation chutes;** à la sortie, deux différentes propositions pour sélectionner les pièces coupées • **Unité de triage mécanique** • **Unité de triage électronique.**

Cortadoras automáticas programable para el corte optimizado de la madera. Una estación de lectura lee los señales hechos por el operador en los defectos, transmitiendo luego otros tantos impulsos al ordenador, que tiene la capacidad de memorizar listas de corte de 20 líneas como máximo, con cantidad de piezas correspondientes. Las listas de corte pueden memorizarse en dos maneras: directamente con el teclado o mediante diskette de 3 1/2". Utilizando los diferentes programas se pueden ejecutar secuencias de corte predeterminadas como: sin eliminación de defectos, optimización sin eliminación de defectos, combinación entre la eliminación de defectos y optimización. El ordenador de la máquina **T 520 NC** tiene siete programas para ejecutar otros tantos ciclos, además el sistema continuamente proporciona actualizaciones sobre los datos siguientes: • Cantidad necesaria de material en metros cúbicos para producir las piezas memorizadas en cada lista. • Número de piezas a efectuar para cada medida. • Cantidad de material en metros cúbicos para: • piezas producidas de 1ª calidad • piezas producidas de 2ª calidad • piezas para Finger Jointing • piezas de descarte. • Cantidad necesaria en metros cúbicos para producir las piezas residuales. Además se puede ejecutar una simulación de corte en el material elegido para comprobar su compatibilidad de longitud y de calidad respecto a la lista de piezas que se tienen que fabricar, con objeto de limitar el porcentaje de desechos que hay que decidir si utilizar o sustituir el material para la producción deseada. La máquina **T 920 NC** dispone de un ordenador con cuatro programas para ejecutar otros tantos ciclos. Del ordenador con vídeo monocromático de 8" también se puede obtener un diálogo inmediato y fácil con el operador. **Las dos máquinas pueden ser equipadas bajo demanda de los siguientes accesorios:** • **Bancadas de rodillos libres o motorizados a la entrada** • **Introduceur de rodillos,** que es una unidad de tres rodillos motorizados conectados a la máquina, que viene utilizada para el trabajo de material pesado o de aserradero; por lo tanto no acabado. • **Cinta para los desechos.** Dos propuestas distintas de selección de las piezas cortadas a la salida • **Seleccionador mecánico** • **Seleccionador electrónico.**

ESEMPI DI COMPOSIZIONI MACCHINA T 520 NC - LAY-OUT EXAMPLES OF T 520 NC - AUFSTELLUNGSBEISPIELE T 520 NC
EXEMPLES DE COMPOSITION MACHINE T 520 NC - EJEMPLOS DE COMPOSICIONES MAQUINA T 520 NC



1 Selezionatore elettronico, completo di due gruppi selezionatori bidirezionali che convogliano sui due lati del selezionatore i pezzi tagliati permettendo di contenere gli ingombri. Il gruppo selezionatore viene scelto elettronicamente da tastiera, pertanto sullo stesso box si possono associare pezzi di lunghezze differenti e facilmente individuabili. Qualora si renda necessario variare le liste di taglio il gruppo espulsore non necessita di regolazione, con questo selezionatore normalmente tutta la linea è perfettamente orizzontale.

- **Electronic workpiece sorter.** This unit transfers pieces to an ejecting unit on both sides of the cut-off saw thereby reducing the typical dimensions of the unidirectional mechanical workpiece sorter. The required ejecting box is electronically determined from the keypad so you can associate different and easily identified lengths with the same box. No adjustments to the ejecting unit system are required when the cutting list is changed. In systems equipped with the electronic workpiece sorter the cut-off line is usually positioned horizontally.
- **Elektronischer Werkstücksortierer.** Kann auf zwei Seiten sortieren, spart somit Platz; die Entladebox wird elektronisch über die Tastatur festgelegt, deshalb können auf der gleichen Box verschiedene und leicht erkennbare Stücklängen gekoppelt werden. Bei Änderung der Schnittlisten ist keine Einstellung der Auswurfvorrichtung notwendig. Mit diesem Sortierer ist im Normalzustand die gesamte Linie perfekt waagrecht.
- **Unité de triage électronique,** il peut sélectionner sur les deux côtés, donc limiter les encombrements, le Box d'éjection est fixé électroniquement par le clavier; par conséquent, à un même Box peuvent être associées différentes longueurs de pièces facilement identifiables. A mesure que les listes de coupe changent, il n'est nécessaire d'effectuer aucun réglage du groupe d'expulsion. Grâce à cette unité de triage, normalement, toute la ligne est parfaitement horizontale.
- **Grupo de selección electrónico NC** puede seleccionar en los dos lados, por lo tanto reducir las dimensiones, el Box de descarga fija electrónicamente con el teclado, por tanto en este Box se pueden asociar longitudes de piezas distintas y fácilmente identificables. Al variar las listas de corte no es preciso efectuar ninguna regulación del ejector. Con este seleccionador toda la línea es perfectamente horizontal.

1 STAZIONE DI MARCATURA BIFRONTALE
 TWO SIDE MARKING STATION
 ZWEISEITIGE MARKIERSTATION
 STATION DE MARQUAGE SUR DEUX COTES
 UNIDAD DE MARCADURA BIFRONTAL

2 RULLIERA IN ENTRATA
 INFEED ROLLER TABLE
 EINLAUF-ROLLENBAHN
 TABLE A ROULEAUX EN ENTREE
 BANCADA DE RODILLOS A LA ENTRADA

3 TRONCATRICE T 520 NC
 T 520 NC CUTTING-OFF MACHINE
 KAPPSÄGE T 520 NC
 TRONÇONNEUSE T 520 NC
 CORTADORA T 520 NC

4 NASTRO USCITA
 OUTFEED BELT
 AUSLAUFBAND
 TAPIS A LA SORTIE
 TAPETE EN SALIDA

5 NASTRO TRASPORTO SFRIDI
 CONVEYOR BELT FOR OFF CUTS
 ABFALL-AUSWURFBAND
 TAPIS DECHARGEUR CHUTES
 CINTA TRANSPORTADORA PARA PIEZAS DESCARTE

6 RULLO SELEZIONATORE
 SORTING ROLLER
 SORTIERROLLE
 ROULEAU DE TRIAGE
 RODILLO SELECCIONADOR

7 SELEZIONATORE MECCANICO
 MECHANICAL WORKPIECE SORTER
 MECHANISCHER WERKSTÜCKSORTIERER
 UNITE DE TRIAGE MECANIQUE
 GRUPO DE SELECCION MECANICO

8 SELEZIONATORE ELETTRONICO
 ELECTRONIC WORKPIECE SORTER
 ELEKTRONISCHER WERKSTÜCKSORTIERER
 UNITE DE TRIAGE ELECTRONIQUE
 GRUPO DE SELECCION ELECTRONICO

9 INTRODUTTORE A RULLI ZIGRINATI
 INFEED LOADER WITH MOTORIZED ROLLERS
 MOT. ROLLENEINFÜHRER
 INTRODUCTEUR A ROULEAUX MOTORISES
 ALIMENTADOR A RODILLOS

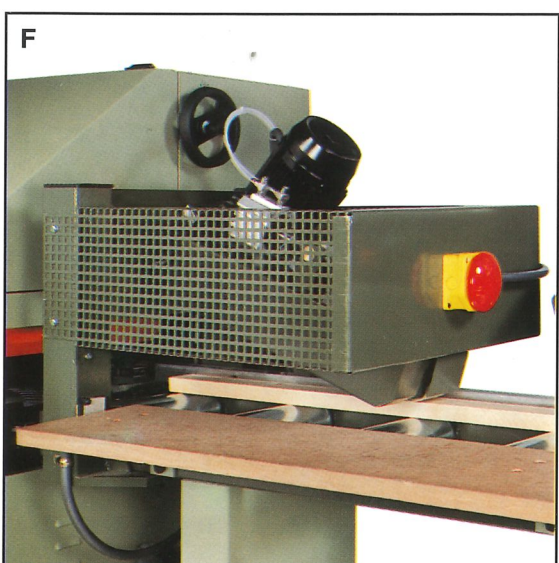
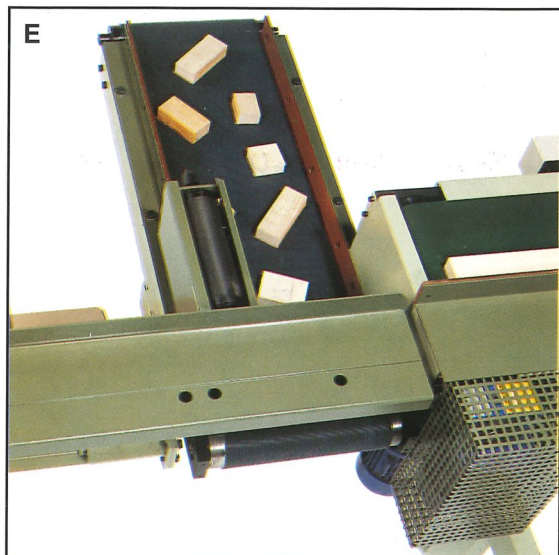
10 TAPPETO CON BARRIERA A FOTOCELLULA
 BELT WITH PHOTOELECTRIC CELL BARRIER
 ARBEITSTISCH MIT LICHTSCHRANKE
 TAPIS AVEC BARRIERE A CELLULE PHOTO-ELECTRIQUE
 CINTA CON FOTOCELULA

11 ARMADIO COMPUTER
 COMPUTER CABINET
 COMPUTERSCHRANK
 ARMOIRE ORDINATEUR
 ARMARIO DEL ORDENADOR

12 GRUPPO ESPULSORE BIDIREZIONALE
 TWO-SIDE EJECTING UNIT
 BIDIREKTIONEL AUSWERFER
 GROUPE D'EXPULSION BIDIRECTIONNELLE
 EJECTOR BIDIRECCIONAL

2 Selezionatore meccanico, seleziona i pezzi nelle diverse misure in ordine crescente dalla più piccola alla più grande in successione.
 • **Mechanical workpiece sorter.** It selects the various lengths in growing order from the shortest to the longest.
 • **Mechanischer Werkstücksortierer.** Sortiert die unterschiedlichen Abmessungen nacheinander von der kleinsten zur größten Abmessung.
 • **Unité de triage mécanique,** il sélectionne les différentes dimensions dans l'ordre croissant, de la plus petite à la plus grande, en succession.
 • **Grupo de selección mecánico,** selecciona las distintas medidas en orden creciente desde la más pequeña hasta la más grande por orden.

**ACCESSORI A RICHIESTA - ACCESSORIES ON DEMAND - ZUBEHÖRTEILE AUF ANFRAGE
ACCESSOIRES SUR DEMANDE - ACCESORIOS BAJO PEDIDO**



A:
Cod. 821070403900 2000 mm
Cod. 821070401800 4000 mm
Cod. 821070406300 6000 mm
 SELEZIONATORE MECCANICO
 MECHANICAL WORKPIECE SORTER
 LÄNGENSORTIERER
 UNITE DE TRIAGE MECANIQUE
 GRUPO DE SELECCION MECANICO

MOTORE MAGGIORATO: 5.5 KW
 INCREASED POWER
 MOTORLEISTUNG
 SUPPL. POUR PUISSANCE
 MOTOR MAJORADO

B:
Cod. 820670400000
 RULLO SELEZIONATORE
 SORTING ROLLER
 SORTIERROLLE
 ROULEAU DE TRIAGE
 RODILLO SELECCIONADOR

C:
Cod. 721541159600 - 4000 mm-T 520 NC
Cod. 721541169600 - 6000 mm-T 520 NC
 SELEZIONATORE ELETTRONICO + 2 GRUPPI ESPULSORI BIDIREZIONALI
 ELECTRONIC WORKPIECE SORTER + 2 SETS WORKPIECE EJECTOR IN 2 DIR.
 ELEKTRON. LÄNGENSORT. M. 2 AUSWERFERN
 UNITE DE TRIAGE ELECTRONIQUE + 2 KIT EJECTEURS 2 DIRECTIONS
 SELECCIONADOR ELECTRONICO +2 UNIDADES EJECTORES DOS DIRECCIONES

D:
Cod. 721500009600 - T 520 NC
 GRUPPO ESPULSORE BIDIREZIONALE
 SET WORKPIECE EJECTOR IN 2 DIR.
 AUSWERFER
 KIT EJECTEUR 2 DIRECTIONS
 UNIDAD EJECTOR DE DOS DIRECCIONES

E:
Cod. 821080400000 - T 520 NC
 NASTRO TRASPORTO SFRIDI
 CONVEYOR BELT FOR OFF CUTS
 ABFALL-AUSWURFBAND
 TAPIS EVACUATION CHUTES
 CINTA TRANSPORTADORA PARA PIEZAS DE DESCARTE

F:
Cod. 721941520000
 INTRODUTTORE MOTORIZZATO A VELOCITA' FISSA
 MOTORIZED INFEED LOADER WITH FIXE SPEED
 MOT. MATERIALEINFÜHRER MIT KONSTANTER GESCHW.
 INTRODUCTEUR MOTORISE A VITESSE FIXE
 INTRODUTOR MOTORIZADO DE VELOCIDAD FIJA

Cod. 820150401700 2000 x 250 mm
 BANCO A RULLI INGRESSO MOTORIZZATO
 INFEED MOTORIZED ROLLER TABLE
 MOTORISIERTER EINFÜHRROLLENTISCH
 TABLE A ROULEAUX A L'ENTREE MOTORISEE
 BANCADA DE RODILLOS A LA ENTRADAMOTORIZADA

Cod. 720960009600 - T 520 NC
 KIT PER 2 RULLI PRESSORI SUPPLEMENTARI
 SET FOR 2 ADDITIONAL PRESSURE ROLLERS
 2 ZUSÄTZLICHE NIEDERHALTERROLLEN
 KIT POUR 2 ROULEAUX PRESSURS SUPPL.
 JUEGO PARA 2 RODILLOS PRENSORES SUPL.

Cod. 720940009600
 INTRODUTTORE A RULLI ZIGRINATI
 INFEED LOADER WITH MOTORIZED
 ROLLERS MOT. ROLLENEINFÜHRER
 INTRODUCTEUR A ROULEAUX MOTORISES
 ALIMENTADOR A RODILLOS

Cod. 050100111900
 SCHEDA SERIALE RS 232
 SERIAL CARD RS 232
 SCHNITTSTELLE RS 232
 FICHE SERIELLE RS 232
 FICHA SERIAL RS 232

Cod. 130090100000
 CONFEZIONE GESSI
 CHALK BOX
 KREIDEPAKET
 BOITE A CRAIS
 JUEGO DE CLARIONES

Cod. 720940009600
 INTRODUTTORE A RULLI ZIGRINATI
 INFEED LOADER WITH MOTORIZED
 ROLLERS MOT. ROLLENEINFÜHRER
 INTRODUCTEUR A ROULEAUX MOTORISES
 ALIMENTADOR A RODILLOS

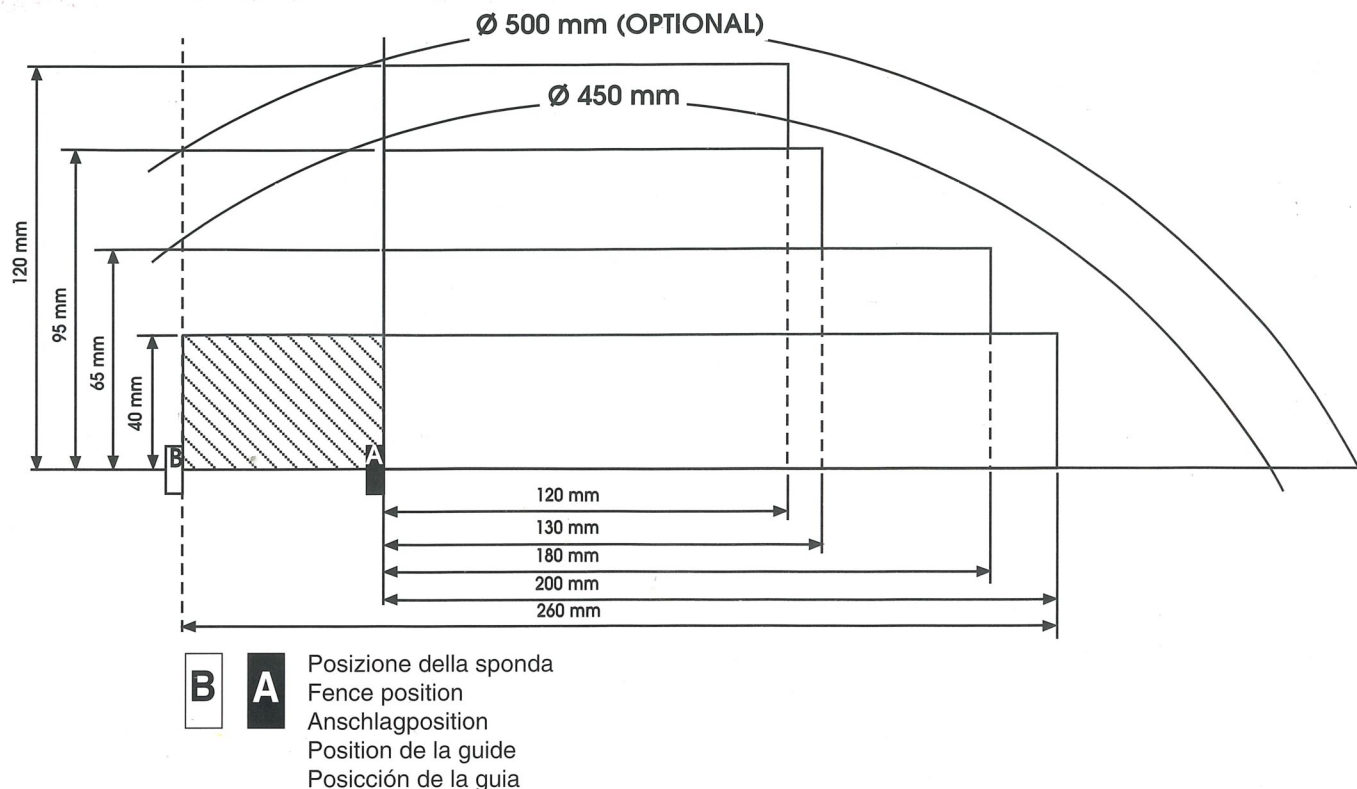
Cod. 720950009600
 REGOLAZIONE MOTORIZZATA PONTE-PRESSORE
 MOTORIZED ADJUSTEMENT OF THICKNESS
 MOT. ROLLENHÖHENVERSTELLUNG
 REGLAGE MOTORISEE D'ÉPAISSEUR
 ADJUSTE MOTORIZADO PUENTE-PRENSOR

Cod. 610080190700 2500 mm
 TAPPETO IN USCITA
 OUT FEED CONVEYOR BELT
 AUSLAUFBAND
 TAPIS A LA SORTIE
 TAPETE EN SALIDA

Cod. 820150400000 2000 x 250 mm
Cod. 821020400000 3000 x 250 mm
 BANCO A RULLI INGRESSO
 INFEED ROLLER TABLE
 EINFÜHRROLLENTISCH
 TABLE A ROULEAUX A L'ENTREE
 BANCADA DE RODILLOS A LA ENTRADA

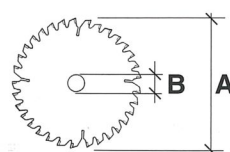
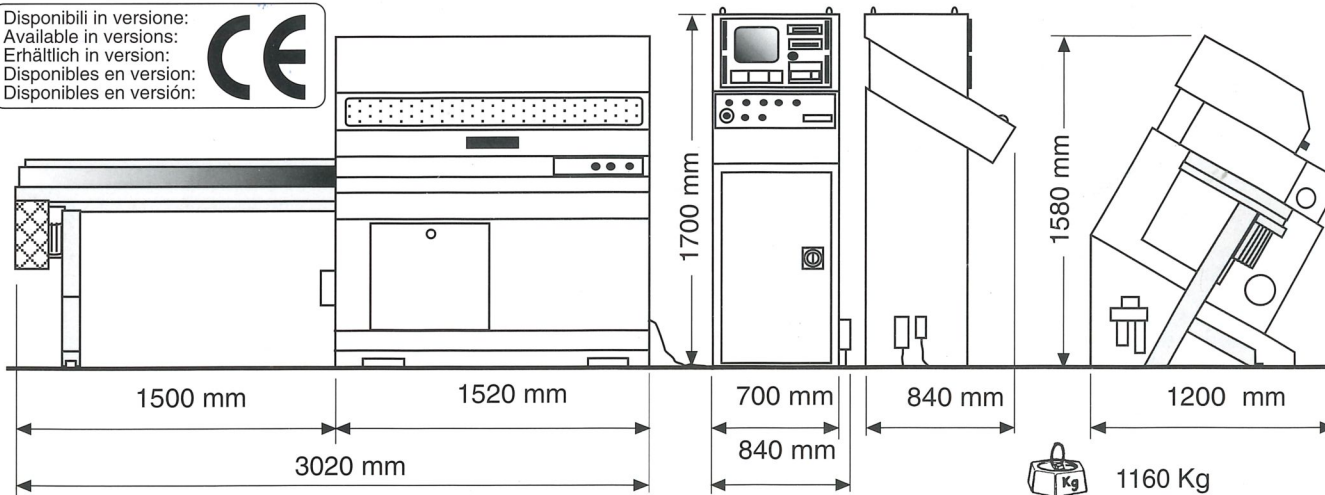
T 520 NC - T 920 NC

Diagramma capacità di taglio - Cutting capacity diagram - Schnittkapazität - Diagramme de coupe - Diagrama de capacidad de corte



T 520 NC (STANDARD) - T 920 NC (STANDARD)

Disponibili in versione:
 Available in versions:
 Erhältlich in version:
 Disponibles en version:
 Disponibles en versión:

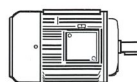


T 520 NC - T 920 NC STANDARD

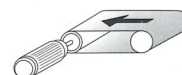
A = $\varnothing 450$ mm - B = $\varnothing 35$ mm - n/1' 4000

OPTIONAL

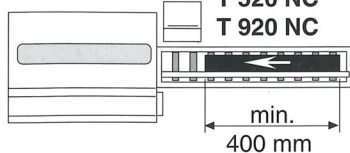
A = $\varnothing 500$ mm - B = $\varnothing 35$ mm - n/1' 3500



4 kW
OPTIONAL = 5.5 kW



T 520 NC = 0 ÷ 120 m/min.
T 920 NC = 0 ÷ 80 m/min.



T 520 NC
T 920 NC

T 520 NC - T 920 NC

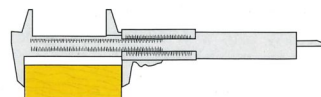
POTENZA TOTALE - TOTAL POWER
GESAMTSTROMVERBRAUCH
PUISSANCE TOTALE - POTENCIA TOTAL

6 kW



RUMOROSITA' (Livello di pressione acustica media)-NOISE
(Average level of pressure) - GERÄUSCHPEGEL
(Mitteldruckwert) - NIVEAU DE BRUIT (Niveau de pression
royenne)-RUIDO (Nivel de presión media)

T 520 NC - T 920 NC: $L_{pA} = 77,8$ dB (A)



T 520 NC - T 920 NC
 ± 1 mm/m



min. 6 bar
4 NI. x ciclo